



**Community and group approvals to nominate the Palestinian art of embroidery to the UNESCOS Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.**

**We are the undersigned:**

We came to a meeting at the Ministry of Culture on July 25, 2019 in order to participate and give advice on the elements of heritage that represent the Palestinian people, and we agree all that the Ministry of Culture is doing about Palestinian embroidery, customs, traditions, practices and rituals related to it, including collection and inventory, and we have shown our free approval, and Our free informed consent to present this cultural element for his record on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity because it expresses the Palestinians wherever they are and because it is a heritage component linked to sustainable development hundreds of years ago.

| No. | Organization Name   | Person in charge       | Region                   | Signature |
|-----|---|------------------------|--------------------------|-----------|
| 1   | Kufur Ne'meh Society  | Miss Mariam Maali      | Ramallah / Kufur Ne'meh  |           |
| 2   | Birzeit University Friends Association                        | Miss Samah Hamed       | Ramallah / Birzeit       |           |
| 3   | Association of Women's Action for Training and Rehabilitation | Miss Ghadeer Ghazawneh | Ramallah / Kaddoura camp |           |



|    |  |                      |                     |  |
|----|--|----------------------|---------------------|--|
| 4  | National Council for Development Association | Mr Majdy almohtaseb  | Hebron              |  |
| 5  | Tiraz museum "Widad Kame l Kawar"            | Miss Widad Kawar     | Jordan Amman        |  |
| 6  | Camp Recovery Association                    |                      | Lebanon / Beirut    |  |
| 7  | In'ash El Usra Society                       | Miss Farida Al-Amad  | El Bireh            |  |
| 8  | The Zay Initiative                           | Miss Lina Hijazi     | Ramallah            |  |
| 9  | Palestinian Heritage Center                  | Miss Maha Al Sakka   | Bethlehem           |  |
| 10 | Anata Cultural Center                        | Miss Sherin Allan    | Jerusalem / Anata   |  |
| 11 | Popular Art Center                           | Miss Iman Hammouri   | Ramallah            |  |
| 12 | Noura Heritage House                         | Miss Nora Abdeen     | Ramallah            |  |
| 13 | The Palestinian Museum                       | Mr. Bahaa Al Jubeh   | Birzeit             |  |
| 14 | Birzeit University Museum                    | Birzeit University   | Ramallah<br>Birzeit |  |
| 15 | Women's Cultural Society for Popular         | Miss Hiyam Zahra Abu | Jenin               |  |





|    |  |                         |                        |  |
|----|--|-------------------------|------------------------|--|
|    | Heritage                                     |                         |                        |  |
| 16 | Al-Eizariya Charitabl Society                | Miss Snaa Afghany       | Al-Eizariya            |  |
| 17 | Union of Palestinian Women Committees        | Miss Nevin Samara       | Ramallah               |  |
| 18 | Asfour for Embroidery                        | Mr. Subhi Asfour        | Ramallah               |  |
| 19 | Lamsat Ummi Center for the Arts and Heritage | Mr. Fayeq Awais         | Ramallah "Deir Dibwan" |  |
| 20 | Azhar Center for Palestinian heritage        | Miss Lamis Jaradat      | Hebron                 |  |
| 21 | Pearl embroidery                             | Miss Badirah Zayid      | Ramallah Betunia       |  |
| 22 | Deir Jrir Women Society for Development      | Miss Manal abdarahem    | Ramallah / Deir Jrir   |  |
| 23 | Ayadina for the Palestinian Heritage         | Miss Nuha Leftawi       | Ramallah               |  |
| 24 | Roots of Palestinian embroideries            | Miss Maazouzah Shararah | Beit Jala              |  |
| 25 | Artisana for embroidery and handicrafts      | Miss Rihab Daqawiah     | Ramallah               |  |



Names of people from the Embroidery Heritage Campaign:

| No,     | Name   | Region                        |                            |
|---------|--|-------------------------------|----------------------------|
| 1 Miss  | Ruqaya Abbas Umm Ibrahim                                     | Al-Wehdat Camp / Jordan       | ابراهيم<br>رقية أم إبراهيم |
| 2 Miss  | Dalal Abu Shamsiyeh  | Al-Baqa'a Camp / Jordan       | دلالة أبو شامية            |
| 3 Miss  | Sumoud Jamlan " Shal Project"                                | Nablus / Assira Al Shamaliyah | عمود جمالان                |
| 4 Miss  | Mai Salama "a traditional touch"                             | Ramallah                      | ماي سلامة                  |
| 5 Mr    | George El-Aama /A Private Museum For Palestinian Embroidery" | Bethlehem                     | جورج علة                   |
| 6 Miss  | Ayat Owais   | A university student /Nablus  | آيات عوايس                 |
| 7 Miss  | Intiaz Abu Awwad / Orjwan Fashion for Embroidery             | Ramallah                      | انتياز أبو عواد            |
| 8 Miss  | Fatin Moussa Embroideries                                    | Ramallah / Betunia            | فاتن موسى                  |
| 9 Miss  | Laila Nazzal / an embroidery trainer                         | Bethlehem / Beit Jala         | لايلا نزال                 |
| 10 Miss | Sabha Abu Ali / an embroidery trainer                        | Hebron / Yatta                | سبحة أبو علي               |



|    |  |                              |  |
|----|--|------------------------------|--|
| 11 | Miss Layali Rashmawi / an embroidery trainer                             | Bethlehem                    |  |
| 12 | Miss Maha Abu Shousheh / A Private Museum<br>For Palestinian Embroidery" | Ramallah                     |  |
| 13 | Miss Zahira Zaqtan / an author   | Ramallah                     |  |
| 14 | Miss Tania Tamari Nasser / author of books on embroidery.                | Ramallah / Birzeit           |  |
| 15 | Mr Nabil Al-Anani / Fine Artist  | Halhul / resides in Ramallah |  |
| 16 | Miss Mary Youssef Anastas, a heritage gathering                          | Bethlehem                    |  |
| 17 | Miss Irene Anstas / Fine Artist  | Bethlehem                    |  |
| 18 | Mr Osama Al-Silwadi  | Ramallah                     |  |
| 19 | Miss Duaa Jumaa Al-Junaidi / an embroidery worker                        | Hebron                       |  |
| 20 | Mr Firas Dudin / a participant in making the biggest embroidered dress   | Hebron / Dora                |  |





|    |      |   |                   |                |
|----|------|---|-------------------|----------------|
| 21 | Miss | Kifaya Ali Al-Khatib / an<br>embroidery worker      | Ramallah          | كفاية خياط     |
| 22 | Miss | Shadia Yousef Al-Khatib                             | Ramallah          | شادية يوسف     |
| 23 | Miss | Mai Hajjaj  | Qalqilya          | Mai Hajjaj     |
| 24 | Miss | Nadine Moheeb Touqan / Architect<br>and Fine Artist | Jerusalem         | ندية طوقان     |
| 25 | Mr   | Dr. Sherif Kanaaneh / Heritage<br>Expert            | Galilee / Arrabah | شريف كناينة    |
| 26 | Mr   | Nabil Alqam / Heritage Expert                       | Ramallah          | نبيل القام     |
| 27 | Mr   | Emad Hamdan / Heritage Expert                       | Hebron            | عماد حمدان     |
| 28 | Mr   | Walid Rabee / Heritage Expert                       | Jenin             | وليد ربيع      |
| 29 | Miss | Ittaf Umm Imad Al-Mimi                              | Qalqilya          | ام عماد الميمي |
| 30 | Miss | Dalal Mohammad                                      | Qalqilya          | دلال محمد      |
| 31 | Miss | Lama Kilani / Heritage Accessories                  | Nablus            | لمة كيلاني     |
| 32 | Miss | Umm Sawsan  | Ramallah / shop   | ام سوسان       |



|    |                              |  |             |
|----|------------------------------|--|-------------|
| 33 | Mr Abu Al-Munthir Al-Debwani | Ramallah / several branches in the governorates    | أبو المنذر  |
| 34 | Miss Lamis Al-Barghouthi     | Jordan / Bousalah Association for Culture and Arts | لميس برغوثي |
| 35 | Miss Ruba Al Thahir          | Tiraz Museum                                       | ربا الطاهر  |

انان حنبري

Date: 17.2.2019

**To the Committee on Intangible Cultural Heritage – UNESCO**

**Support letter**

**After Greetings,,,**

I am Nabil Anani, Palestinian artist from Ramallah. I was inspired by the Palestinian peasant embroidery, many of my paintings and other art works like "mother embrace", And I am the author of the book of "the Palestinian art of Embroidery". I support the heritage of the Palestinian embroidery heritage "practices, skills and rituals associated with it", which is one of the elements of the National List of Elements of the intangible Palestinian cultural heritage, and I see that we are aware in advance of what is done by the Department of the National Register of Intangible Heritage / Ministry of Culture to inventory the element in preparation for his candidacy on heritage Global, This certificate was issued to confirm our free, prior and informed consent to the registration of the element on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage as one of the traditional crafts associated with the customs and practices that continue to represent the Palestinian wherever they are and which have been inherited for hundreds of years. I affirm our support for all efforts to register it and ensure its sustainability the future.

**With respect and appreciation**

Signature

nabeelanani@gmail.com



Tel. +0599796040

nabil Anani



التاريخ: ١٧ / ٢ / ٢٠١٩

الى/ لجنة التراث الثقافي غير المادي - اليونسكو

### خطاب دعم

تحية طيبة وبعد،،،

أنا نبيل العناني فنان تشكيلي من رام الله استلهمت من التطريز الفلسطيني الفلاحي في كثير من لوحاتي خاصة لوحة "الام الحاضنة" كما أنني مؤلف كتاب " دليل فن التطريز الفلسطيني"

أويد حصر تراث التطريز الفلسطيني "الممارسات والمهارات والطقوس المرتبطة به"، والذي هو أحد عناصر اللائحة الوطنية لعناصر التراث الثقافي الفلسطيني غير المادي، وأشهد بأني على علم مسبق بما تقوم به دائرة السجل الوطني للتراث غير المادي/ وزارة الثقافة بحصر العنصر تمهيداً لترشيحه على التراث العالمي، وقد صدرت هذه الشهادة لتأكيد موافقتي الحرة والمسبقة والمستتيرة على تسجيل العنصر على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي باعتباره واحداً من الحرف التقليدية التي ارتبطت بعادات وممارسات ما زالت تمثل الفلسطيني أينما وجد والتي توارثها منذ مئات السنين، ومؤكد دعمي لكل الجهود المبذولة لتسجيله وضمان ديمومته إلى الأجيال المستقبلية.

مع الاحترام والتقدير،،،

التوقيع



nabeelanani@gmail.com

Tel +0599796040

موقع nabilanani



مركز الفن الشعبي

# Popular Art Centre

21/1/2019

To the Committee on Intangible Cultural Heritage - UNESCO  
Support letter

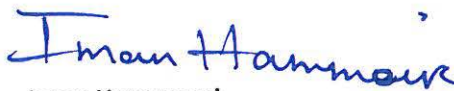
Dear Sir/Madam,

We are the Popular Art Centre in El-Bireh/Palestine, founded in 1987 as a Palestinian Non-governmental organization (NGO), the Popular Art Centre (PAC) has succeeded over the years to disseminate and promote arts and culture throughout Palestine. PAC is the house of a unique and a huge collection of Palestinian traditional tunes from various parts of Palestine. "The Palestinian traditional songs and music archive" is a research project initiated in 1994 to preserve the rich Palestinian heritage.

PAC was the first NGO to provide training in Palestinian traditional dance "Dabke" in 1991. The dance school project developed a structured dance program mainly of Dabke, aiming at preserving Palestinian heritage. PAC has organized the first heritage festival in 1989 and continued consecutively every year until 1992; it was the largest local festival. In 2008, PAC has revived the Festival, to include dance groups from different areas and communities. Our dancers wear the traditional dress during their shows with Palestinian embroidery, and the popular image is not complete in Dabke without the embroidered dress that the dance groups wear while performing.

We support the heritage of the Palestinian embroidery heritage "practices, skills and rituals associated with it", which is one of the elements of the National List of Elements of the intangible Palestinian cultural heritage, and we see that we are aware in advance of what is done by the Department of the National Register of Intangible Heritage, Ministry of Culture to inventory the element in preparation for his candidacy on heritage Global, This certificate was issued to confirm our free, prior and informed consent to the registration of the element on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage as one of the traditional crafts associated with the customs and practices that continue to represent the Palestinian wherever they are and which have been inherited for hundreds of years. We affirm our support for all efforts to register it and ensure its sustainability the future.

With respect and appreciation



Iman Hammouri  
Director



مركز الفن الشعبي  
POPULAR ART CENTRE

ص.ب: ٣٦٢٧ البيرة، فلسطين هاتف: +٩٧٢ ٢ ٢٤٠٣٨٩١ فاكس: +٩٧٢ ٢ ٢٤٠٢٨٥١

P.O Box: 3627, EL-Bireh, Palestine, Tel: +972 2 240 3891, Fax: +972 2 240 2851

بريد إلكتروني: info@popularartcentre.org

f/PopularArtCentre

www.popularartcentre.org



التاريخ: 2019/1/21

إلى/لجنة التراث الثقافي غير المادي - اليونسكو

خطاب دعم

تحية طيبة وبعد،،،

نحن مركز الفن الشعبي في البيرة / فلسطين مؤسسة فنية ثقافية مختصة في الرقص الشعبي الفولكلوري "الدبكة" التي تعبر عن هويتنا الوطنية، تلبس فرقنا الثوب الفلاحي أثناء العروض وذلك لأن التطريز الفلسطيني هو من الفلسطينيين ولا تكتمل الصورة الشعبية في الدبكة دون الثوب المطرز في الفرق الراقصة. ونحن نؤيد حصر تراث التطريز الفلسطيني "الممارسات والمهارات والطقوس المرتبطة به"، والذي هو أحد عناصر اللائحة الوطنية لعناصر التراث الثقافي الفلسطيني غير المادي، ونشهد بأننا على علم مسبق بما تقوم به دائرة السجل الوطني للتراث غير المادي/وزارة الثقافة بحصر العنصر تمهيداً لترشيحه على التراث العالمي، وقد صدرت هذه الشهادة لتأكيد موافقتنا الحرة والمسبقة والمستتيرة على تسجيل العنصر على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي باعتباره واحداً من الحرف التقليدية التي ارتبطت بعادات وممارسات ما زالت تمثل الفلسطيني أينما وجد والتي توارثها منذ مئات السنين، ومؤكدين دعمنا لكل الجهود المبذولة لتسجيله وضمان ديمومته إلى الأجيال المستقبلية.

مع الاحترام والتقدير،

ايمن حموري  
مديرة المركز







Date: 2018/12/9

To the Committee on Intangible Cultural Heritage - UNESCO  
Support letter

After Greetings,,,

We as Palestinian traditional wear Day Initiative ,we are supporting the inventory of the heritage of Palestinian embroidery "practices, skills and rituals associated with it", which is one of the elements of the national list of the elements of the Palestinian intangible cultural heritage, and we testify that we are aware in advance of what you are doing the National Register of Heritage Department Intangible in Ministry of Culture an inventory item was Hand for his nomination to the World Heritage, This approval was issued to confirm our free, prior and informed consent to the registration of the element on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage as one of the traditional crafts associated with the customs and practices that still represent the Palestinians wherever they are and which have been inherited for hundreds years ago. We are affirm our support for all efforts to register it and ensure its sustainability The future.

With respect and appreciation,,,

Signature

Zam Hijazi  
Palestinian Traditional Wear Day  
Initiative



التاريخ: 2018/12/9

الى/ لجنة التراث الثقافي غير المادي - اليونسكو

خطاب دعم

تحية طيبة وبعد،،،

نحن مبادرة يوم الزي الفلسطيني نؤيد حصر تراث التطريز الفلسطيني "الممارسات والمهارات والطقوس المرتبطة به"، والذي هو أحد عناصر اللائحة الوطنية لعناصر التراث الثقافي الفلسطيني غير المادي، ونشهد بأننا على علم مسبق بما تقوم به دائرة السجل الوطني للتراث غير المادي/ وزارة الثقافة بحصر العنصر تمهيداً لترشيحه على التراث العالمي، وقد صدرت هذه الشهادة لتأكيد موافقتنا الحرة والمسبقة والمستتيرة على تسجيل العنصر على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي باعتباره واحداً من الحرف التقليدية التي ارتبطت بعبادات وممارسات ما زالت تمثل الفلسطيني أينما وجد والتي توارثها منذ مئات السنين، ومؤكدين دعمنا لكل الجهود المبذولة لتسجيله وضمان ديمومته الى الأجيال المستقبلية.

مع الاحترام والتقدير،،،

التوقيع

Lana Hijazi  
لانا محمود جازي  
مبادرة يوم الزي الفلسطيني



Date: 2019\1\24

To the Committee on Intangible Cultural Heritage – UNESCO

### Support letter

#### After Greetings,,,

We are the Friends of Birzeit University, its founded in 1993 to serve low income students. We provide educational grants, food stamps, university books, public transportation and provided a paid employment opportunities to enable low-income students to complete their university education. In order to reach this goal, the association employs students in production lines which provide them with sufficient income for their educational expenses. The Palestinian embroidery, which is produced by beneficiaries student, is one of the most important production lines implemented by the Association. The Association has achieved financial interest for 416 students from Birzeit University.

We support the heritage of the Palestinian embroidery heritage "practices, skills and rituals associated with it", which is one of the elements of the National List of Elements of the intangible Palestinian cultural heritage, and we see that we are aware in advance of what is done by the Department of the National Register of Intangible Heritage / Ministry of Culture to inventory the element in preparation for his candidacy on heritage Global, This certificate was issued to confirm our free, prior and informed consent to the registration of the element on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage as one of the traditional crafts associated with the customs and practices that continue to represent the Palestinian wherever they are and which have been inherited for hundreds of years. We affirm our support for all efforts to register it and ensure its sustainability the future.

With respect and appreciation

Signature  
BIRZEIT UNIVERSITY  
FRIENDS ASSOCIATION  
جمعية أصدقاء جامعة بيرزيت





التاريخ: 2019\1\24

الى/ لجنة التراث الثقافي غير المادي - اليونسكو  
خطاب دعم

تحية طيبة وبعد،،،

نحن في جمعية أصدقاء جامعة بيرزيت التي تأسست في عام 1993 لخدمة الطلبة من ذوي الدخل المحدود. نعمل على توفير المنح التعليمية والكوبونات الغذائية، والكتب الجامعية، والمواصلات العامة، وفرص عمل مدفوعة الأجر، ذلك لتمكين الطلبة ذوي الدخل المحدود من استكمال تعليمهم الجامعي. وللوصول لهذا الهدف تقوم الجمعية بتشغيل الطلبة في خطوط انتاج حرفية توفر لهم دخلا كافيا لمصروفاتهم التعليمية. ويعتبر التطريز الفلسطيني الذي يقوم بإنتاجه الطلبة المستفيدين أحد أهم خطوط الانتاج المنفذة بالجمعية، وتجدر الإشارة إلى أنه يستفيد من برامج الجمعية ما يزيد عن 416 طالباً من جامعة بيرزيت.

لهذا نحن نؤيد حصر تراث التطريز الفلسطيني "الممارسات والمهارات والطقوس المرتبطة به"، والذي هو أحد عناصر اللائحة الوطنية لعناصر التراث الثقافي الفلسطيني غير المادي، ونشهد بأننا على علم مسبق بما تقوم به دائرة السجل الوطني للتراث غير المادي/ وزارة الثقافة بحصر العنصر تمهيداً لترشيحه على التراث العالمي، وقد صدرت هذه الشهادة لتأكيد موافقتنا الحرة والمسبقة والمستنيرة على تسجيل العنصر على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي باعتباره واحداً من الحرف التقليدية التي ارتبطت بعادات وممارسات ما زالت تمثل الفلسطيني أينما وجد والتي توارثها منذ مئات السنين، ومؤكدين دعمنا لكل الجهود المبذولة لتسجيله وضمان ديمومته الى الأجيال المستقبلية.

مع الاحترام والتقدير،،،





Date: 20/1/2019

To the Committee on Intangible Cultural Heritage – UNESCO  
Support letter

After Greetings,,,

We are the Inashalusra Association in Al-Bireh in Palestine. This association works in the field of Palestinian agricultural heritage and embroidery. We have about 1500 women and girls working in embroidery in order to empower the women sector with low income. The Association helps these women market their products in to agricultural embroidery. We support the heritage of the Palestinian embroidery heritage "practices, skills and rituals associated with it", which is one of the elements of the National List of Elements of the intangible Palestinian cultural heritage, and we see that we are aware in advance of what is done by the Department of the National Register of Intangible Heritage / Ministry of Culture to inventory the element in preparation for his candidacy on heritage Global, This certificate was issued to confirm our free, prior and informed consent to the registration of the element on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage as one of the traditional crafts associated with the customs and practices that continue to represent the Palestinian wherever they are and which have been inherited for hundreds of years. We affirm our support for all efforts to register it and ensure its sustainability the future.

With respect and appreciation

Mohammed Khaled

Director General

Inash Al Usra Society

Email: [mohammed@inash.org](mailto:mohammed@inash.org)

Mobile: +970 (0)597 840 480

Telephone: +970 (0)2 240 1123

[www.inash.org](http://www.inash.org)







التاريخ: 2019/1/14

إلى / لجنة التراث الثقافي غير المادي - اليونسكو

### خطاب دعم

تحية طيبة وبعد،،،،

نحن جمعية إنعاش الأسرة "الخيرية" في البيرة في فلسطين وتعمل هذه الجمعية في مجال التراث والتطريز الفلاحي الفلسطيني حيث تعمل لدينا حوالي 1500 عاملة من نساء وفتيات في التطريز بهدف تمكين قطاع النساء من ذوات الدخل المحدود. وتساعد الجمعية هؤلاء النسوة تسويق منتوجاتهم في التطريز الفلاحي. نؤيد حصر تراث التطريز الفلسطيني "الممارسات والمهارات والطقوس المرتبطة به"، والذي هو أحد عناصر اللانحة الوطنية لعناصر التراث الثقافي الفلسطيني غير المادي، ونشهد بأننا على علم مسبق بما تقوم به دائرة السجل الوطني للتراث غير المادي/ وزارة الثقافة بحصر العنصر تمهيداً لترشيحه على التراث العالمي، وقد صدرت هذه الشهادة لتأكيد موافقتنا الحرة والمسبقة والمستنيرة على تسجيل العنصر على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي باعتباره واحداً من الحرف التقليدية التي ارتبطت بعبادات وممارسات ما زالت تمثل الفلسطيني أينما وجد والتي توارثها منذ مئات السنين، ومؤكدين دعمنا لكل الجهود المبذولة لتسجيله وضمان ديمومته إلى الأجيال المستقبلية.

مع الاحترام والتقدير

Mohammed Khaled

Director General

Inash Al Usra Society

Email: [mohammed@inash.org](mailto:mohammed@inash.org)

Mobile: +970 (0)597 840 480

Telephone: +970 (0)2 240 1123

[www.inash.org](http://www.inash.org)



P.O.Box 3549

Al Bireh, Palestine

Tel. +970 2 240 1123

Fax. +970 2 240 1544

[info@inash.org](mailto:info@inash.org)

[www.inash.org](http://www.inash.org)

[Twitter.com/InashAlusra](https://twitter.com/InashAlusra)

[Facebook.com/InashAlusra](https://facebook.com/InashAlusra)

N.K



Date: 11/3/2019

**To the Committee on Intangible Cultural Heritage – UNESCO**  
**Support letter**

**After Greetings,,,**

I am **nadin muhib toukan** , an architect and artist from Jerusalem, Many of my works have been used by Palestinian agricultural embroidery units.

I am support the heritage of the Palestinian embroidery heritage "practices, skills and rituals associated with it", which is one of the elements of the National List of Elements of the intangible Palestinian cultural heritage, and I see that we are aware in advance of what is done by the Department of the National Register of Intangible Heritage / Ministry of Culture to inventory the element in preparation for his candidacy on heritage Global, This certificate was issued to confirm our free, prior and informed consent to the registration of the element on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage as one of the traditional crafts associated with the customs and practices that continue to represent the Palestinian wherever they are and which have been inherited for hundreds of years. I am affirm our support for all efforts to register it and ensure its sustainability the future.

**With respect and appreciation**

Signature

*Nadine Toukan*  
*nadinetoukan@yahoo.com*  
*054-8043256*

التاريخ: 11/3/19

الى/ لجنة التراث الثقافي غير المادي - اليونسكو

### خطاب دعم

تحية طيبة وبعد،،،

أنا نادين مهيب طوقان مهندسة معمارية وفنانة تشكيلية من القدس استلهمت من وحدات التطريز الفلسطيني الفلاحي كثير من اعمالى الفنية.  
أويد حصر تراث التطريز الفلسطيني "الممارسات والمهارات والطقوس المرتبطة به"، والذي هو أحد عناصر اللائحة الوطنية لعناصر التراث الثقافي الفلسطيني غير المادي، وأشهد بأني على علم مسبق بما تقوم به دائرة السجل الوطني للتراث غير المادي/ وزارة الثقافة بحصر العنصر تمهيداً لترشيحه على التراث العالمي، وقد صدرت هذه الشهادة لتأكيد موافقتي الحرة والمسبقة والمستتيرة على تسجيل العنصر على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي باعتباره واحداً من الحرف التقليدية التي ارتبطت بعادات وممارسات ما زالت تمثل الفلسطيني أينما وجد والتي توارثها منذ مئات السنين، ومؤكد دعمي لكل الجهود المبذولة لتسجيله وضمان ديمومته إلى الأجيال المستقبلية.

مع الاحترام والتقدير،،،

نادين طوقان

التوقيع: نادين طوقان

nadire.toukan@yahoo.com

054-8043256



**To the Committee on Intangible Cultural Heritage – UNESCO**  
**Support letter**

**After Greetings,,,**

We are the Noura heritage House in Ramallah / Palestine. We introduce old Palestinian hand embroidery units to create designs that integrate the past with the present and support embroidery workers to raise their standard of living. We support the heritage of the Palestinian embroidery heritage "practices, skills and rituals associated with it", which is one of the elements of the National List of Elements of the intangible Palestinian cultural heritage, and we see that we are aware in advance of what is done by the Department of the National Register of Intangible Heritage / Ministry of Culture to inventory the element in preparation for his candidacy on heritage Global, This certificate was issued to confirm our free, prior and informed consent to the registration of the element on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage as one of the traditional crafts associated with the customs and practices that continue to represent the Palestinian wherever they are and which have been inherited for hundreds of years. We affirm our support for all efforts to register it and ensure its sustainability the future.

**With respect and appreciation**

Signature

**Noora Abdeen**

**Owner of Noora Heritage Hous**







التاريخ: 5-2-2019

الى/ لجنة التراث الثقافي غير المادي - اليونسكو

خطاب دعم

تحية طيبة وبعد،،،

نحن دار نورا للتراث في رام الله/ فلسطين نقوم بإدخال وحدات التطريز الفلسطيني اليدوية القديمة لخلق تصاميم تدمج الماضي بالحاضر، ودعم عاملات التطريز لرفع مستواهم المعيشي. ونحن نؤيد حصر تراث التطريز الفلسطيني "الممارسات والمهارات والطقوس المرتبطة به"، والذي هو أحد عناصر اللائحة الوطنية لعناصر التراث الثقافي الفلسطيني غير المادي، ونشهد بأننا على علم مسبق بما تقوم به دائرة السجل الوطني للتراث غير المادي/ وزارة الثقافة بحصر العنصر تمهيداً لترشيحه على التراث العالمي، وقد صدرت هذه الشهادة لتأكيد موافقتنا الحرة والمسبقة والمستتيرة على تسجيل العنصر على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي باعتباره واحداً من الحرف التقليدية التي ارتبطت بعبادات وممارسات ما زالت تمثل الفلسطيني أينما وجد والتي توارثها منذ مئات السنين، ومؤكدين دعمنا لكل الجهود المبذولة لتسجيله وضمان ديمومته الى الأجيال المستقبلية.

التوقيع: نورا عابدين خليفة

مالكة ومؤسسة دار نورا للتراث



## Integration of Palestinian Embroidery Art in Curriculum

Believing that embroidery is one of the Palestinian folk arts inherited through generations, developed over time into a craft, and accompanied by the creation of new models with high aesthetic values inspired from the originality of this craft, the Ministry worked to integrate this Art in the Palestinian Curriculum, in order to introduce it to the generations, protect it, and present it as one of the symbols of the national identity.

The Curriculum sought to highlight the role of the Palestinian women, especially those living in the countryside, who excelled in Embroidery Art and used it in many areas in life, decorating their homes, dresses and private tools. Their decorations were inspired by the drawings, colors, and ornaments in their country and surrounding environment.

The interest in Embroidery Art arose for being one of the Folk Arts which connects the past and the present in terms of the distribution of colors and forms. Wearing Palestinian folk dresses in the cities increased in the past years, as a motive to preserve the heritage and protect it.

Because Embroidery and its different forms is a character of the Palestinian people and part of their national heritage and social slogan, we are committed to introduce the generations to this needle-thread, deep-rooted traditional art and all its forms and colors decorating jackets, scarves, pillows' covers, kofeyeh, and bed sheets.

Owing to the fact that Palestinian embroidery has different schools and trends that differ from one place to another in terms of design, used colors and threads, or the embroidered spaces, a woman's region, village, or city can be identified from her dress.

The Palestinian folk costume, decorated by needle with colored threads, has appeared since thousands of years. Therefore, this deep-rooted Palestinian art should be added to UNESCO'S world heritage list.

In full harmony with the Ministry's vision and philosophy, the Palestinian Curriculum Development Center (PCDC) has given great importance to the Palestinian heritage, through adding quality to education, improving its outcomes, and connecting it to the land and people. The covers of the curriculum textbooks were decorated with traditional symbols:





1. A ribbon with Palestinian embroidery decorations surrounding the front and back covers in parallel with the Palestinian flag and Kofeyeh, in a clear sign to what this trilogy represents to us as Palestinians. The Palestinian textbooks also included multiple related concepts and contents.
2. In the Academic Stream textbooks, the heritage content, including Embroidery, was presented directly or indirectly in terms of terms, concepts, activities, pictures, or drawings, including different humanitarian sciences like Arabic Language, National and Life Education, National and Social Education, Social Studies, Historical Studies, and Arts and Crafts.
3. The contents of heritage including the Art of Embroidery were integrated as full units or lessons in some textbooks like in the Social and National Education, National and Life Education, Arabic language, and Arts and Crafts.
4. In the Vocational Stream, through vocational and technical programs, (7th - 9th) - grade school students are exposed to different vocations. Eighth graders, for example, are trained on the skills of designing and making clothes and Embroidery.
5. Offering a program on fashion industry for vocational school students.





## تضمين فن التطريز الفلسطيني في المناهج الدراسية

إيماناً من وزارة التربية والتعليم العالي أن التطريز هو أحد الفنون الشعبية الفلسطينية المتوارثة عبر الأجيال، والتي تطوّرت مع مرور الزمن إلى حرفة؛ وقد رافق هذا التطور ابتكار نماذج جديدة ذات قيم جمالية عالية مستوحاة من أصالة هذه الحرفة، فقد عملت الوزارة على تضمين هذا الفن في المناهج الفلسطينية لتعريف الأجيال به ولصونه وحمايته والتركيز عليه كرمز من رموز الهوية الوطنية.

لقد سعت المناهج لإبراز دور المرأة الفلسطينية في هذا المجال، وخصوصاً الريفيّة، التي أتقنت فن التطريز؛ فاستعملته في الكثير من مجالات الحياة؛ إذ زينت به بيتها وثوبها وأدواتها الخاصة؛ مستوحيةً رسوماتها وزخارفها وألوانها من طبيعة بلادها وبيئتها المحلية.

ويأتي الاهتمام بالتطريز كونه من أبرز الفنون الشعبية الرابطة لما بين الماضي والحاضر من حيث توزيع الألوان وأنماطها، وقد تزايدت خلال السنوات الماضية صور ارتداء الأزياء الشعبية الفلسطينية في المدن وذلك بدافع الحفاظ على التراث وصونه.

ولأن التطريز وأشكاله المختلفة سمة من سمات الشعب الفلسطيني، وجزء من تراثه الوطني وشعاره الاجتماعي كان لزاماً علينا تعريف الأجيال بأعمال الإبرة والخيط كفن تراثي عريق، وما تضمّنه من أشكال وألوان تم تطريزها على الجاكيتات، والشالات، وأغطية الوسادات، والكوفيات، والملاءات مختلفة الأحجام، نظراً لأن للتطريز الفلسطيني مدارس وتوجّهات تختلف من مكان إلى آخر من حيث التصميم واللون والخيوط المستخدمة أو المساحات المطرزة وكيفيةها، لدرجة أن الشخص تُعرف منطقته أو قريته أو مدينته من ثوبه.

وقد ظهرت الأزياء التراثية الشعبية الفلسطينية التي تبرز فيها خاصية التطريز المزخرف بالإبرة والخيوط مختلفة الألوان منذ آلاف السنين، الأمر الذي يستوجب تسجيل هذا الفن الفلسطيني العريق على قائمة التراث العالمي عبر لجنة التراث الثقافي غير المادي في منظمة اليونسكو.



لقد أولى مركز تطوير المناهج الفلسطينية أهمية كبيرة للتراث الفلسطيني، انطلاقاً من رؤية الوزارة وفلسفتها في تجويد التعليم، وتحسين مخرجاته، وربطه بالتربية على تعميق العلاقة بين الأرض والإنسان، وتم تزيين أغلفة جميع كتب المناهج، دون استثناء بدلالات تراثية جاءت على شكل:

- 1- شريط يمثل نموذجاً للتطريز الفلسطيني، يحيط الغلافين الرئيسي والخلفي، وبشكل يوازي ويقابل العلم الفلسطيني والكوفية، في إشارة واضحة إلى ما تمثله هذه الثلاثية بالنسبة لنا كشعب فلسطيني، كما تضمنت المقررات الدراسية مضامين ومفاهيم عديدة بهذا الخصوص.
- 2- في المسار الأكاديمي: جاءت مضامين التراث، ومنها فن التطريز، محمولة بشكل مباشر، أو غير مباشر على شكل مفردات ومفاهيم وأنشطة إجرائية، أو صور، ورسومات متنوعة في المباحث المختلفة، خاصة العلوم الإنسانية، كاللغة العربية، والتربية الوطنية والحياتية، والتنشئة الوطنية والاجتماعية، والدراسات الاجتماعية، والدراسات التاريخية، والفنون والحرف.
- 3- وردت مفاهيم التراث، ومنها فن التطريز، على شكل وحدات أو دروس كاملة في بعض المقررات الدراسية، كالتنشئة الوطنية والاجتماعية، والتربية الوطنية والحياتية، واللغة العربية والفنون والحرف.
- 4- في المسار المهني: ضمن برنامج دمج التعليم المهني والتقني بالتعليم العام "المدرسي"، يتم تعريض الطلبة في المدارس لمهن مختلفة في صفوف السابع والثامن والتاسع، حيث يتم تدريب طلبة الصف الثامن على مهارات تفصيل وتصميم الملابس، ومنها فن التطريز الفلسطيني، بالإضافة إلى تخصيص مقرر بهذا الاسم لطلبة الفرع المهني.

